ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 mai 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux marchandises de contrefaçon et aux marchandises pirates", a donné le 28 mai 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 mei 1996 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende nagemaakte of door piraterij verkregen goederen", heeft op 28 mei 1996 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée.

La demande d'avis est motivée dans les termes suivants :

> "... dat die spoedeisende procedure werd ingeroepen omdat de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 3295/94 van de Raad van 22 december 1994 door de lidstaten dienden toegepast te worden sinds 1 juli 1995".

*

* *

Examen du projet.

Observation préalable.

L'exposé des motifs du projet de loi de confirmation devra s'expliquer sur l'interprétation donnée à l'article 11, § 1er, de la loi générale sur les douanes et accises en tant qu'il est rendu applicable à des mesures prises par les autorités douanières dans le cas de marchandises de contrefaçon et de marchandises pirates.

Intitulé.

Le projet d'arrêté n'a pas pour objet de réglementer la matière des marchandises de contrefaçon et des marchandises pirates, mais bien de prendre trois mesures propres à la Belgique en exécution du Règlement (CE) n° 3295/94 du Conseil du 22 décembre 1994.

L'intitulé proposé ne semble, dès lors, pas opportun.

Il serait rédigé avec plus de précision de la manière suivante :

"Projet d'arrêté royal pris en application du Règlement (CE) n° 3295/94 du Conseil du 22 décembre 1994 fixant des mesures en vue d'interdire la mise en libre pratique, l'exportation, la réexportation et le placement sous un régime suspensif des marchandises de contrefaçon et des marchandises pirates".

Préambule.

Alinéa 1er.

Cet alinéa doit être omis dans la mesure où le Règlement visé ne se rapporte pas directement à la matière réglée par l'arrêté en projet.

Alinéa 2 (devenant l'alinéa 1er).

L'arrêté en projet étant pris en exécution des articles 3, § 6 et § 8, et 7, § 2, du Règlement visé, il y a lieu d'ajouter à la fin de cet alinéa la phrase :

"... notamment, les articles 3, § 6 et § 8, et 7, § 2".

Alinéa 3 (devenant l'alinéa 2).

Cet alinéa doit s'écrire comme suit :

"Vu la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, notamment l'article 11, modifié par la loi du 22 décembre 1989".

Alinéa 5 (devenant l'alinéa 4).

Selon l'usage, il y a lieu d'écrire cet alinéa comme suit :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 7 février 1996".

Dispositif.

Le texte néerlandais des articles 1er, 2, 3 et 4 devrait être adapté ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden.

In het onderhavige geval luidt de motivering als volgt :

> "... dat die spoedeisende procedure werd ingeroepen omdat de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 3295/94 van de Raad van 22 december 1994 door de lidstaten dienden toegepast te worden sinds 1 juli 1995".

*

* *

Onderzoek van het ontwerp.

Voorafgaande opmerking.

De memorie van toelichting van het ontwerp van bekrachtigingswet zal uitleg moeten verstrekken over de interpretatie van artikel 11, § 1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen voor zover die toepasselijk wordt gemaakt op maatregelen die door de douaneautoriteiten worden genomen ten aanzien van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen.

Opschrift.

Het ontwerp van besluit heeft niet tot doel de aangelegenheid van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen te regelen maar wel drie specifiek Belgische maatregelen te nemen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 3295/94 van de Raad van 22 december 1994.

Het voorgestelde opschrift lijkt dan ook niet geschikt.

Het zou nauwkeuriger als volgt kunnen worden gesteld :

"Ontwerp van koninklijk besluit uitgevaardigd met toepassing van Verordening (EG) nr. 3295/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van maatregelen om het in het vrije verkeer brengen, de uitvoer, de wederuitvoer en de plaatsing onder een schorsingsregeling van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen te verbieden".

Aanhef.

Eerste lid.

Dit lid dient te vervallen, aangezien de Verordening waarnaar wordt verwezen niet rechtstreeks in verband staat met de aangelegenheid die door het ontworpen besluit wordt geregeld.

Tweede lid (dat het eerste lid wordt).

Aangezien het ontworpen besluit uitgevaardigd wordt ter uitvoering van de artikelen 3, lid 6 en lid 8, en 7, lid 2, van de Verordening in kwestie, dient dit lid in fine te worden aangevuld met de woorden :

"... inzonderheid op de artikelen 3, lid 6 en lid 8, en 7, lid 2".

Derde lid (dat het tweede lid wordt).

Dit lid dient als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989;".

Vijfde lid (dat het vierde lid wordt).

Overeenkomstig het gebruik dient dit lid als volgt te worden gesteld :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 7 februari 1996;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Men schrijve : "... het verzoek waarvan sprake is in ...".

Tevens vervange men "§ 8" door de woorden "lid 8". Deze opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 2, eerste en derde lid, en voor artikel 3.

Artikel 2.

Het zou eenvoudiger zijn te schrijven :

"Art. 2. De houder van het recht dient de borgtocht bedoeld in artikel 3, lid 6, van voornoemde verordening te stellen binnen 10 werkdagen vanaf de kennisgeving ... (voorts als in het ontwerp).

Artikel 4.

Men schrijve :

"Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, président,
de Heren voorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

Madame J. GIELISSEN, greffier,
Mevrouw griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. CUVELIER, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. CUVELIER, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. J.-J. STRYCKMANS.